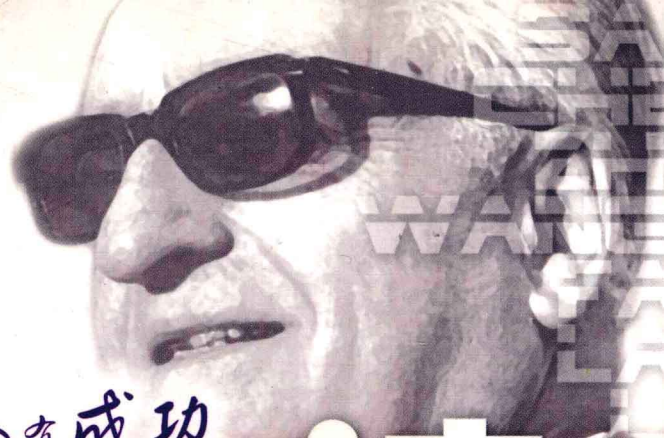




没勇气就不会有成功



赛车之王 法拉利

丁大同 著

新蕾出版社



赛车之王

丁大同 著
张光宇 绘

法拉利



新蕾出版社

图书在版编目(CIP)数据

赛车之王法拉利/丁大同著.
—天津:新蕾出版社,2007.9
(创业故事丛书)
ISBN 978-7-5307-3991-4

I. 赛…

II. 丁…

III. 法拉利, E. (1898~1988)—生平事迹—通俗读物

IV. K835.465.38—49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 127298 号

出版发行:新蕾出版社

E-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:山东新华印刷厂德州厂

开 本:880mm×1230mm 1/32

字 数:77 千字

印 张:6

版 次:2007 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:12.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如
发现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行科联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051



写给小读者的话

XIEGEI-XIAODUZHES DE HUA

小朋友,如果有人问你:谁是一百多年汽车史上最富有传奇性的人物?你知道他是谁吗?让我来告诉你,他就是意大利人恩佐·法拉利。

法拉利是一个铸铁公司老板的儿子,从小就是一个总有新想法而且十分要强的孩子。长大以后,他爱上了赛车运动,建立了法拉利车队,靠着自己的拼搏和创新精神,最终成了多项汽车大赛的世界冠军。为了让自己的赛车跑得更快,他还创建了一家汽车制造公司,成为意大利法拉利汽车制造公司的创始人,生产出了享誉世界的“红衣少女”法拉利跑车。就像奔驰、福特、保时捷等车一样,法拉利跑车在汽车制造业中享有盛誉。为了让赛车事业后继有人,他还出资开办了专门培训赛车手的赛车学校,为此,人们都把他称为“赛车之父”。

从赛车场上的传奇车手,到“红色豪门”法拉利车队的领导人,再到全世界最名贵跑车和现代赛车文化的创始人,一路创新的法拉利是汽车领域最具有魅力的赛车之王。



目录

M U L U

铸铁公司老板的儿子	001
狮子和狐狸的故事	007
爸爸的生日礼物	011
要强的小男孩	017
摩纳德小城的第一辆汽车	022
小工程师	029
13岁的小赛车手	035
记者梦	042
去当兵	048
勇敢的试车手	055



目录

M U L U

不服输的赛车手	061
阿尔法·罗米欧车队经理	068
赢得“骑士”爵位	075
“跃马”车徽	081
法拉利车队	088
遭受嘲讽打击	094
永恒超级跑车	101
会呼吸的艺术品	108
缔造法拉利赛车王国	115
F1 型赛车	121



迪诺跑车是这样诞生的·····	128
在困境面前·····	135
拒绝福特公司收购·····	141
菲亚特公司伸出援手·····	148
开办赛车训练学校·····	154
备受欢迎的老师·····	160
试车跑道建成了·····	166
特别的生日礼物·····	173
紫罗兰警语·····	179



zhù tiě gōng sī lǎo bǎn de ér zǐ 铸 铁 公 司 老 板 的 儿 子

nián yuè rì yì dà lì běi bù de mó dé nà chéng
1898 年 2 月 18 日，意大利北部的摩德纳 城
jiē dào shàng hán fēng jīng chuī xiàng é máo yí yàng de piàn piàn xuě
街 道 上 寒 风 劲 吹，像 鹅 毛 一 样 的 片 片 雪
huā cóng tiān kōng zhōng fēi fēi yáng yáng de piāo luò xià lái bǎ
花，从 天 空 中 飞 飞 扬 扬 地 飘 落 下 来，把
zhěng gè chéng shì zhuāng diǎn de yí piàn jié bái yóu rú yí gè qí
整 个 城 市 装 点 得 一 片 洁 白，犹 如 一 个 奇
huàn de shì jiè
幻 的 世 界。

chéng shì yān mò zài xuě huā zhōng jiē qū jiān de fáng wū yóu rú
城 市 淹 没 在 雪 花 中，街 区 间 的 房 屋 犹 如
yí kuài kuài jù dà de bái yù jǐn jǐn xiāng lián gāo dī bù děng hái
一 块 块 巨 大 的 白 玉，紧 紧 相 连，高 低 不 等。孩
zi men de xiǎo yuán liǎn jǐ zài bèi bīng shuāng fēng dòng zhe de zhī lù
子 们 的 小 圆 脸，挤 在 被 冰 霜 封 冻 着 的 只 露



chū yì xiǎo kuài kòng bái de bō li chuāng hòu xiàng wài zhāng wàng
出一小块空白的玻璃窗后，向外张望
zhe tā men dèng dà le yǎn jīng jīng yì de kàn zhe wài miàn xuě bái de
着。他们瞪大了眼睛，惊异地看着外面雪白的
shì jiè kàn zhe wū wài xíng zǒu de dà rén men tā men de tóu dōu suō
世界，看着屋外行走的大人们，他们的头都缩
zài pí yī lǐ liǎng zhī bí kǒng lǐ wǎng wài pēn zhe de bái sè rè qì
在皮衣里，两只鼻孔里往外喷着的白色热气，
jiù xiàng shì liǎng kē bái bái de xiàng yá xiàng wài shēn zhe
就像是两颗白白的象牙向外伸着。

zài chéng lǐ yì tiáo jiē dào de guǎi jiǎo chù yǒu yì zhuàng bù
在城里一条街道的拐角处，有一幢不
gāo de xiǎo lóu fáng xiǎo lóu lǐ de rén dōu zài děng dài zhe yì gè xiǎo
高的小楼房，小楼里的人都在等待着一个
bǎo bǎo de jiàng shēng wū lǐ de huǒ lú shāo de wàng wàng de shí
宝宝的降生。屋里的火炉烧得旺旺的，十
fēn nuǎn huo rén men jìn jìn chū chū de máng lù zhe
分暖和，人们进进出出地忙碌着。

nián qīng de ā lè fǎ duō shì yì jiā xiǎo xíng zhù tiě gōng sī de
年轻的阿勒法多是一家小型铸铁公司的
lǎo bǎn cǐ kè zhèng jíāo jí de zài wài jiān wū bù tíng de zǒu dòng zhe
老板，此刻正焦急地在外间屋不停地走着。
tā yí huìr zuò zài shā fā shàng yí huìr yòu zhàn qǐ shēn lái
他一会儿坐在沙发上，一会儿又站起身来，



zǒu dào nèi shì mén kǒu tīng yì tīng lǐ miàn de dòng jìng tā jí qiè de
走到内室门口听一听里面的动静。他急切地
pàn wàng zhe tā men de dì èr gè hái zǐ de dào lái
盼望着他们的第二个孩子的到来。

xiān sheng nín ràng pú rén kuài diǎn bǎ rè shuǐ zhǔn bèi hǎo
“先生，您让仆人们快点把热水准备好。
yí dìng yào gǔn kāi de jiē shēng yī shī de zhù shǒu cóng fáng jiān nèi
一定要滚开的。”接生医师的助手从房间内
shēn chū tóu lái duì ā lè fǎ duō shuō
伸出头来对阿勒法多说。

hǎo de hǎo de wǒ zhè jiù qù ràng tā zhǔn bèi hǎo ā lè
“好的，好的，我这就去让她准备好。”阿勒
fǎ duō yì biān dā yīng zhe yì biān dà shēng fēn fù zhe nǚ yòng rén
法多一边答应着，一边大声吩咐着女用人。

nǚ yòng rén zǎo jiù bǎ shuǐ shāo hǎo le tā yǒu sān gè hái zǐ
女用人早就把水烧好了，她有三个孩子，
zhī dào shēng hái zǐ shí yào zuò de suǒ yǒu shì tā yì tīng dào hǎn
知道生孩子时要做的所有事。她一听到喊
shēng jiù jiāng rè qì téng téng de kāi shuǐ yǎo dào pén lǐ duān zhe
声，就将热气腾腾的开水舀到盆里，端着
zǒu jìn le nèi shì
走进了内室。

ā lè fǎ duō zhàn zài nèi shì mén kǒu tā níng shén bǐng qì
阿勒法多站在内室门口，他凝神屏气，



zǐ xì dì tīng zhe lǐ miàn de dòng jìng nèi shì lì chuán lái le yī liáo
仔细谛听着里面的动静。内室里传来了医疗
qì xiè de qīng qīng zhuàng jī shēng hái yǒu tā qī zi de shēn yín
器械的轻轻撞击声，还有他妻子的呻吟
shēng
声。

tā zhàn zài nà lǐ děng le hěn jiǔ xīn lǐ qī shàng bā xià
他站在那里等了很久，心里七上八下
de shí fēn bù ān
的，十分不安。

wā wā cóng nèi shì lì tū rán chuán chū le yīng ér
“哇，哇……”从内室里突然传出了婴儿
yī shēng shēng de tí kū
一声声的啼哭。

xiān shēng zhù hè nín shì yí gè dà pàng ér zi jiē
“先生，祝贺您，是一个大胖儿子。”接
shēng yī shī cóng nèi shì lì zǒu chū lái xiàng tā dào hè
生医师从内室里走出来向他道贺。

xiè xiè yī shēng nín xīn kǔ le nián qīng de ā lè fǎ duō
“谢谢医生，您辛苦了。”年轻的阿勒法多
xìng gāo cǎi liè tā dà shēng de duì dà jiā shuō nǐ men qiáo zhe
兴高采烈。他大声地对大家说：“你们瞧着
ba wǒ de ér zi jiāng lái yí dìng shì gè yōu xiù de gōng chéng shī
吧，我的儿子将来一定是个优秀的工程师。”



kàndào ā lè fǎ duōgāoxìng de yàng zi dà jiā dōuxiào le
看到阿勒法多高兴的样子，大家都笑了。

sòngzǒu le yī shēng jiā rén mēngāogāoxìng xīng de tán lùn qǐ
送走了医生，家人们高高兴兴地谈论起

xīn shēng ér de měihǎowèi lái
新生儿的的美好未来。

ā lè fǎ duō de dì yī gè ér zǐ yǐ jīng liǎng suì duō le míng
阿勒法多的第一个儿子已经两岁多了，名



jiào āi fó tā xián dì yī gè ér zǐ de míng zì tài pǔ tōng le jiù
叫埃佛。他嫌第一个儿子的名字太普通了，就
hé qī zǐ shāng liang yào gěi zhè dì èr gè ér zǐ qǐ yí gè xiǎng
和妻子商量，要给这第二个儿子起一个响
liàng de míng zì jīng guò fǎn fù tuī qiāo tā men jué dìng gěi bǎo bèi
亮的名字。经过反复推敲，他们决定给宝贝
ér zǐ qǐ míng jiào ēn zuǒ fǎ lǎ lì fǎ lǎ lì lái zì yì dà lì
儿子起名叫恩佐·法拉利。“法拉利”来自意大利
wén shì tiě de yì si zhè ge zì yòu hé lìng yí gè xiāng jìn de
文，是“铁”的意思。这个字又和另一个相近的
zì yǒu lián xì yǒu tì mǎ pǐ zhuāng shàng mǎ tí tiě de yì si
字有联系，有替马匹装上马蹄铁的意思。

yóu yú chū shēng shí tiān jiàng dà xuě suǒ yǐ yì zhí děng dào
由于出生时天降大雪，所以一直等到20
tiān yǐ hòu jiā rén cái gěi tā shēn bào le xìng míng lǐng dào le chū
天以后，家人才给他申报了姓名，领到了出
shēng dēng jì zhèng míng zhè ge xīn shēng de xiǎo nán hái jiù shì rì
生登记证明。这个新生的小男孩，就是日
hòu xiǎng yù shì jiè de sài chē zhī fù fǎ lǎ lì
后享誉世界的“赛车之父”——法拉利。



shī zi hé hú li de gù shi

狮子和狐狸的故事

xiǎo fǎ lǎ lì cóng xiǎo jiù ài tīng mā ma jiǎng gù shi
小法拉利从小就爱听妈妈讲故事。

měi tiān wǎn shàng lín shuì qián mā ma zǒng yào dào xīn ài de
每天晚上临睡前,妈妈总要到心爱的
xiǎo ér zǐ de chuáng qián yì biān gěi tā gài hǎo bèi zi yì biān
小儿子的床前,一边给他盖好被子,一边
yòng shǒu qīng qīng de pāi zhe tā hōng tā rù shuì kě wán pí de xiǎo
用手轻轻地拍着他,哄他入睡。可顽皮的小
fǎ lǎ lì yí dìng yào mā ma jiǎng yí gè gù shi cái kěn shuì jiào
法拉利一定要妈妈讲一个故事才肯睡觉。

mā ma nín zài gěi wǒ jiǎng yí gè shī zi de gù shi ba wǒ
“妈妈,您再给我讲一个狮子的故事吧,我
tè bié xiǎng tīng jīn tiān xiǎo péng yǒu gěi wǒ jiǎng le yí gè shī zi
特别想听。今天,小朋友给我讲了一个狮子
de gù shi shì tā mā ma gěi tā jiǎng de nín yě gěi wǒ jiǎng yí gè
的故事,是他妈妈给他讲的。您也给我讲一个



ba hǎoma xiǎo fǎ lǎ lì chánzhe mā ma yí dìng yào ràng mā ma
吧, 好吗?”小法拉利缠着妈妈, 一定要让妈妈
gěi zì jǐ jiǎng yí gè shī zi de gù shi zhè ge gù shi ràng tā pàn le
给自己讲一个狮子的故事, 这个故事让他盼了
yì zhěng tiān ne
一整天呢!

hǎo de guāi ér zi mā ma jīn tiān gěi nǐ jiǎng yí gè yǒu
“好的, 乖儿子, 妈妈今天给你讲一个有
guān shī zi de gù shi zhè hái shì mā ma xiǎo shí hòu tīng nǐ wài zǔ fù
关狮子的故事。这还是妈妈小时候听你外祖父
jiǎng de ne mā ma xiào zhe shuō
讲的呢。”妈妈笑着说。

tài hǎo le tài hǎo le shì wài zǔ fù gěi mā ma jiǎng de
“太好了, 太好了。是外祖父给妈妈讲的
ma nà nín jiù kuài jiǎng gěi wǒ tīng ba wǒ dōu děng bù jí le xiǎo
吗? 那您就快讲给我听吧, 我都等不及了。”小
fǎ lǎ lì yí xià zi zuò le qǐ lái
法拉利一下子坐了起来。

kuài tǎng xià bù rán huì dòng bìng de mā ma bǎ xiǎo fǎ lǎ
“快躺下, 不然会冻病的。”妈妈把小法拉
lì ān dùn hǎo jiù kāi shǐ jiǎng le qǐ lái
利安顿好, 就开始讲了起来:

yǒu yí cì shī zi hé xióng tóng shí zhuā dào yì zhī xiǎo yáng
有一次, 狮子和熊同时抓到一只小羊





gāo tā men liǎ wèi zhēng duó xiǎo yáng gāo xiōng cán de dǎ le qǐ
羔。它们俩为争夺小羊羔凶残地打了起
lái jīng guò yì cháng kǔ dòu shuāng fāng dōu shòu le zhòng shāng
来。经过一场苦斗，双方都受了重伤，
yǒu qì wú lì de tǎng zài dì shàng zhè shí zǎo yǐ duǒ zài yuǎn chù zuò
有气无力地躺在地上。这时早已躲在远处坐
shān guān hǔ dòu de hú li yí jiàn tā men liǎng bài jù shāng biàn
山观虎斗的狐狸，一见它们两败俱伤，便
pǎo guò qù bǎ tǎng zài tā men liǎ zhī jiān de xiǎo yáng gāo qiǎng zǒu
跑过去，把躺在它们俩之间的小羊羔抢走





le shāng shì yán zhòng de shī zi hé xióng yǎn zhēng zhēng de kàn zhe
了。伤势严重的狮子和熊眼睁睁地看着
hú li qiǎng zǒu le xiǎo yáng gāo què háo wú bàn fǎ tā men āi
狐狸抢走了小羊羔，却毫无办法。它们唉
shēng tàn qì de shuō wǒ men dōu cuò le wǒ men liǎ dòu de nǐ sǐ
声叹气地说：“我们都错了。我们俩斗得你死
wǒ huó ràng hú li dé dào le hǎo chù
我活，让狐狸得到了好处。”

tīng wán le shī zi de gù shi xiǎo fǎ lǎ lì hái shì bù xiǎng
听完了狮子的故事，小法拉利还是不想
shuì chán zhe mā ma zài jiǎng yí gè gù shi mā ma xiǎng le xiǎng
睡，缠着妈妈再讲一个故事。妈妈想了想，
jiù yòu gěi ér zi jiǎng le yí gè shān yīng yǔ hú li de gù shi
就又给儿子讲了一个山鹰与狐狸的故事……

zài mā ma de gù shi zhōng xiǎo fǎ lǎ lì yì tiān tiān zhǎng
在妈妈的故事中，小法拉利一天天长
dà tā zǒng shì mèng jiàn zì jǐ yě biàn chéng le yí tóu qiáng zhuàng
大。他总是梦见自己也变成了一头强壮
de shī zi xiǎo dòng wù men jiàn le tā dōu xiàng tā zhì jìng ne
的狮子，小动物们见了他，都向他致敬呢！